

**Отзыв на автореферат диссертации
Романовской Ирины Валерьевны**

«Рецепция творчества А. П. Платонова в Швеции», представленной на
соискание ученой степени кандидата филологических наук по
специальностям 10.01.01 – русская литература и 10.01.03 – литература
народов стран зарубежья (литература стран германской и романской
языковых семей)

Диссертационное исследование Романовской Ирины Валерьевны дает целостное представление о восприятии творчества русского классика XX века Андрея Платонова в шведском литературоведении. Период, который рассматривается в диссертации, охватывает более 90 лет: с 1920-х годов до настоящего времени.

В платоноведении к концу 2010-х годов накоплен огромный корпус научных трудов, опубликованных как на родине писателя, так и в иностранных изданиях. Эти работы по большей части неизвестны отечественным исследователям, что в некоторой мере восполняет настоящее диссертационное исследование. Анализ работ шведских переводчиков и ученых, впервые проведенный И.В. Романовской, это оригинальное прикладное исследование, обладающее научной *новизной* и *актуальностью*.

К *достоинствам* работы И.В. Романовской следует отнести хорошую структурированность, логичность, основательность, вылившуюся в серьезную проработку шведских переводов текстов Платонова и литературоведческих исследований таких произведений писателя, как «Чевенгур», «Котлован», «Счастливая Москва», «Джан». На мой взгляд, попытка осмыслить динамику изучения творчества Платонова в Швеции реализована успешно. Исследование украшает широкой литературный и научный контекст, сравнение творчества Платонова с произведениями Сервантеса, В. Шекспира, К.Ю. Альмквиста, И. Бабея, Б. Пильняка и т.д.

Впечатляет теоретическая база работы, которая свидетельствует о серьезной подготовке диссертанта. Об этом же говорит апробация результатов исследования: большое количество конференций и публикаций, пять из которых сделаны в изданиях, рекомендуемых ВАК.

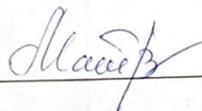
Своеобразие диссертации в том, что ее автор ввел в научный оборот большое количество работ шведских литературоведов, показал особенности восприятия текстов русского писателя в иноязычной среде, рассмотрел особенности переводов сложных платоновских метафор.

Решая поставленные задачи, И.В. Романовская, на мой взгляд, слишком широко охватила материал: от жанровой, сюжетной, мотивной организации

произведений А.П. Платонова до анализа шведских переводов отдельных образов (например, образ евнуха души из романа «Чевенгур»). Это производит впечатление некоторой эклектичности, которое, впрочем, не снижает общего благоприятного впечатления от работы, которая отвечает всем требованиям, предъявляемым к исследованиям, представленным на соискание искомой степени в соответствии с п. 9 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», а соискатель Романовская Ирина Валерьевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.01.01 – русская литература и 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература стран германской и романской языковых семей).

10 апреля 2019 г.

Кандидат филологических наук, доцент,
Доцент кафедры русской литературы
Института гуманитарных наук
Московского городского
педагогического университета (МГПУ)
Ирина Ивановна Матвеева



Адрес: 129226. Москва,
2-й Сельскохозяйственный
проезд, д. 4, к. 1, к. 3413.
Тел. 8-499-181-59-68
8-903-558-43-43
e-mail: matv1@yandex.ru

*Подпись руки И.И. Матвеевой подтверждено.
Главный специалист финансово-экономической дирекции*

О.Н. Максимова

